

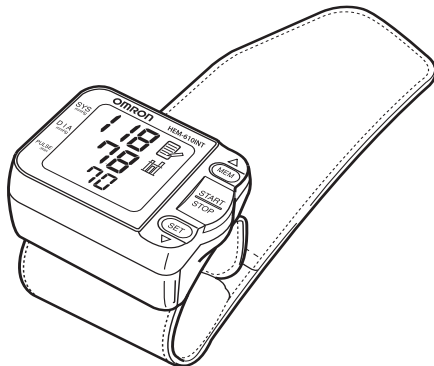
**OMRON**

# Manual de instrucciones

## Monitor de presión arterial automático de muñeca

con  *Intelli*  
**sense**

Modelo **HEM-610INT**



PORTUGUÊS

ESPAÑOL

# ÍNDICE

## Antes de usar el monitor

Introducción .....	E3
Notas de seguridad importantes .....	E4
Antes de medir la presión arterial .....	E5

## Instrucciones de operación

Conozca su unidad .....	E6
Pantalla de la unidad .....	E7
Símbolo de latidos irregulares del corazón .....	E7
Instalación de las pilas .....	E8
Ajuste de la fecha y la hora .....	E9
Colocación de la pulsera .....	E11
Cómo medir la presión arterial .....	E12
Uso de la función de memoria	
Función de promedio .....	E14
Función de medición .....	E14

## Cuidado y mantenimiento

Cuidado y mantenimiento .....	E16
Indicadores de error .....	E17
Sugerencias para la resolución de problemas .....	E18
Declaración de la FCC .....	E19
Información sobre la garantía .....	E20
Especificaciones .....	E21
Notas .....	E22

## INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir el Monitor portátil de presión arterial de muñeca Omron, modelo HEM-610INT.

*Complete lo siguiente para consulta futura.*

FECHA DE COMPRA: \_\_\_\_\_

NÚMERO DE SERIE: \_\_\_\_\_

*Engrape aquí su recibo de compra.*

El monitor tiene un diseño compacto y es fácil de usar, ya sea en la casa, el trabajo o mientras viaja. Es ideal para quienes controlan su propia presión arterial con frecuencia.

El monitor digital de presión arterial de Omron utiliza el método oscilométrico para medir la presión arterial. Esto significa que el monitor detecta el movimiento de la sangre a través de la arteria braquial y convierte el movimiento a una lectura digital. Un monitor oscilométrico no necesita estetoscopio, por lo tanto el monitor es fácil de usar.

Las investigaciones clínicas han demostrado que existe una relación directa entre la presión arterial de la muñeca y la del brazo. Los cambios en la presión arterial de la muñeca reflejan los cambios en la presión arterial del brazo porque las arterias de ambos están muy próximas entre sí. Si se realizan mediciones frecuentes de la presión arterial en la muñeca, su médico tendrá una indicación exacta de los cambios reales de su presión arterial.

El monitor portátil de presión arterial de muñeca Omron, modelo HEM-610INT, ha sido diseñado para uso doméstico.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

## NOTAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Para asegurar el uso correcto del producto, deben tomarse medidas de seguridad básicas, entre ellas las precauciones listadas a continuación:

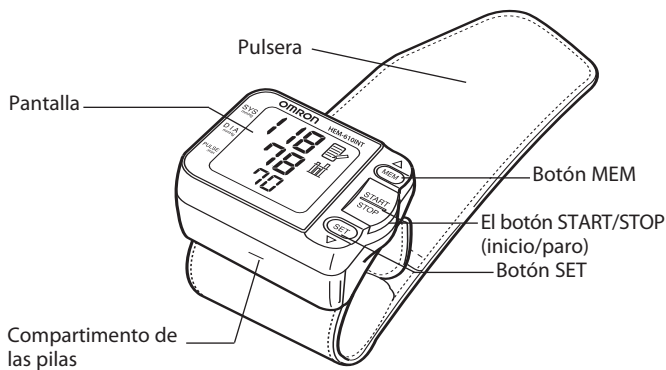
- Consulte a su médico antes de medir la presión arterial en la muñeca si presenta alguna de las siguientes condiciones: enfermedades renales, arteriosclerosis, diabetes o hipertensión graves o enfermedades vasculares que puedan comprometer la circulación.
- Antes de usar la unidad, lea toda la información descrita en el manual de instrucciones y cualquier otra documentación incluida en la caja.
- Comuníquese con su médico para obtener información específica acerca de su presión arterial. Siga las instrucciones de su proveedor de atención médica.
- Use la unidad sólo según lo indicado. No la utilice con ningún otro propósito.
- La unidad está diseñada para medir la presión arterial y frecuencia del pulso en pacientes adultos. No debe usarse en niños pequeños.
- No utilice un teléfono celular cerca de la unidad. Esto puede causar una falla de funcionamiento.
- Los cambios o modificaciones no aprobados por Omron Healthcare anularán la garantía del usuario. No desarme ni trate de reparar la unidad ni los componentes.

## ANTES DE MEDIR LA PRESIÓN ARTERIAL

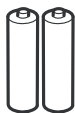
1. Evite comer, fumar y hacer ejercicios 30 minutos antes a la medición. Descanse por lo menos 15 minutos antes de la medición.
2. El estrés aumenta la presión arterial. Evite realizar mediciones durante momentos de estrés.
3. Puede colocarse la pulsera en la muñeca izquierda o en la derecha.
4. Las mediciones deben realizarse en un lugar tranquilo.
5. Durante la medición, coloque la unidad a la altura del corazón.
6. Permanezca quieto y no hable durante la medición.
7. Mantenga un registro de las lecturas de su presión arterial y frecuencia del pulso para su médico. Una sola medición no proporciona una indicación precisa de su verdadera presión arterial. Es necesario tomar y anotar varias lecturas durante un período de tiempo. Trate de medir su presión arterial a la misma hora cada día.
8. Espere 2 a 3 minutos entre mediciones. El tiempo de espera permite que las arterias vuelvan al estado en que estaban antes de la medición de tensión arterial. Es posible que necesite aumentar el tiempo de espera, según sus características fisiológicas individuales.

## CONOZCA SU UNIDAD

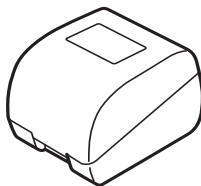
### Unidad principal



### Componentes

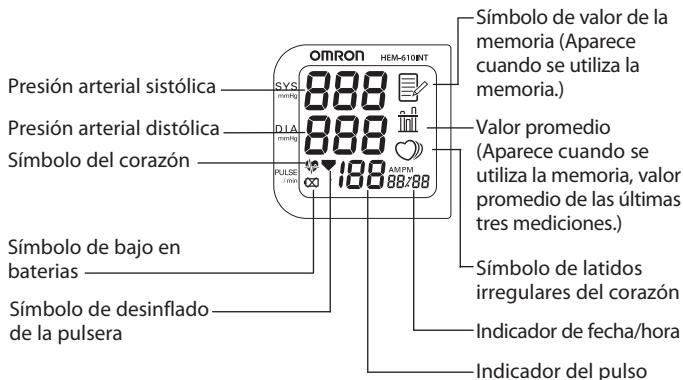


Dos pilas alcalinas "AAA"



Estuche de almacenamiento

## PANTALLA DE LA UNIDAD

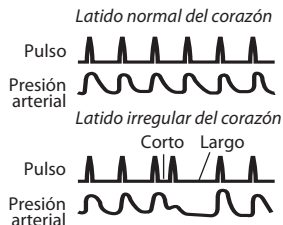


### SÍMBOLO DE LATIDOS IRREGULARES DEL CORAZÓN

Cuando el monitor detecta un ritmo irregular dos o más veces durante la medición, el símbolo de latidos irregulares del corazón (☹) aparecerá en la pantalla con los valores de medición.

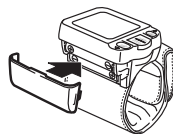
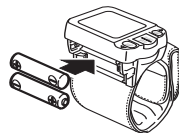
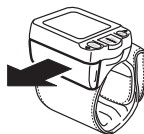
El ritmo cardiaco irregular es definido como un ritmo que es 25% más rápido o 25% más lento que el ritmo promedio detectado cuando el monitor mide la presión arterial sistólica y diastólica.

Si el símbolo de latidos irregulares del corazón (☹) aparece con sus resultados de medición, recomendamos que se comunique con su médico. Siga las instrucciones de su médico.



## INSTALACIÓN DE LAS PILAS

1. Presione ambos lados de la tapa del compartimento para pilas y deslice la tapa en dirección de la flecha para extraerla.
2. Coloque 2 pilas “AAA” de modo que las polaridades positiva (+) y negativa (-) coincidan con las polaridades indicadas en el compartimiento de las pilas.
3. Vuelva a colocar la tapa. Asegúrese que la tapa del compartimento para pilas esté correctamente en su lugar.



## REEMPLAZO DE LAS PILAS



Indicador de bajo en baterías

Cuando aparezca en la pantalla el indicador de bajo en baterías, retire las pilas agotadas, y reemplácelas por dos pilas nuevas al mismo tiempo. Se recomienda el uso de pilas alcalinas de larga duración.

Cuando aparezca en la pantalla el indicador de bajo en baterías, retire las pilas. Reemplácelas por dos pilas nuevas AAA de 1.5V al mismo tiempo. Se recomienda el uso de pilas alcalinas de larga duración.

### NOTAS:

- Los valores de medición que se guardan en la memoria no se borran durante el cambio de las pilas.
- Después de cambiar las baterías, vuelva a ajustar la fecha y hora. Consulte la página 10, Configuración de la fecha y hora.
- Respete los reglamentos locales aplicables al desechar las pilas.



## AJUSTE DE LA FECHA Y LA HORA

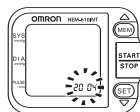
El monitor de la presión arterial almacena hasta 90 valores de medición con la fecha y hora. El monitor también calcula una lectura promedio basada en los últimos tres valores de medición.

Ajuste el monitor con la fecha y hora actual antes de realizar la primera medición. Si no se ajustan la fecha y la hora aparecerán en la pantalla una fecha y hora predeterminada.

### 1. PARA EMPEZAR LOS AJUSTES

Presione el botón SET para fijar la fecha y la hora.

El año parpadea en la pantalla.

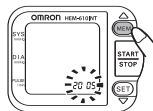


### 2. AJUSTE DEL AÑO

El año puede fijarse entre 2004 y 2030.

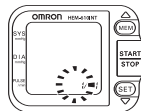
Cuando la pantalla llegue al año 2030, regresará al año 2004.

Presione el botón MEM para avanzar en incrementos de un año.



Presione el botón SET para fijar el año actual.

El mes parpadea en la pantalla.



### NOTA:

- Oprima y sostenga el botón MEM para aumentar los valores con mayor rapidez.

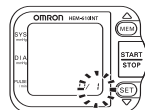
## AJUSTE DE LA FECHA Y LA HORA

### 3. AJUSTE DEL MES

Presione el botón MEM para avanzar en incrementos de un mes.

Presione el botón SET para fijar el mes actual.

El día parpadea en la pantalla.

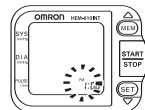


### 4. AJUSTE DEL DÍA

Presione el botón MEM para avanzar en incrementos de un día.

Presione el botón SET para fijar el día actual.

La hora parpadea en la pantalla.



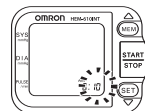
### 5. AJUSTE DE LA HORA

La hora se ajusta usando AM o PM.

Presione el botón MEM para avanzar en incrementos de una hora.

Presione el botón SET para fijar la hora actual.

Los minutos parpadean en la pantalla.



### 6. AJUSTE DE LOS MINUTOS

Presione el botón MEM para avanzar en incrementos de un minuto.

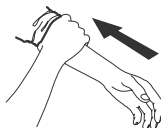
Presione el botón SET para fijar el minuto actual.

El año parpadea en la pantalla.

- Presione el botón START/STOP (inicio/paro) para apagar la pantalla.

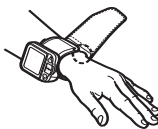
## COLOCACIÓN DE LA PULSERA

1. Coloque la pulsera directamente sobre la piel. No lo coloque encima de la ropa. Asegúrese que su manga arremangada no ajuste demasiado su brazo. Esto puede dificultar la circulación de la sangre en su brazo.



2. Coloque la pulsera en su muñeca izquierda manteniendo el pulgar izquierdo hacia arriba.
3. Coloque la pulsera dejando un espacio aproximado de 1/2 a 1 pulgada entre la pulsera y la parte inferior de la palma de su mano.

4. Tome la parte inferior de la pulsera y envuelva la muñeca para que se ajuste cómodamente y firmemente alrededor de su muñeca.



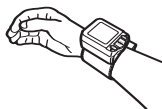
**NOTA:** Asegúrese que la pulsera no cubra la parte sobresaliente del hueso de la muñeca en la parte externa de la muñeca.

5. Doble la parte sobrante de la pulsera hacia atrás para que no entorpezca la medición.



### COLOCACIÓN DE LA PULSERA EN LA MUÑECA DERECHA

Cuando realice una medición usando la muñeca derecha, coloque la pulsera como se muestra en el dibujo.



## CÓMO REALIZAR UNA MEDICIÓN

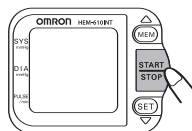
1. Siéntese en una silla con los pies apoyados sobre el suelo.



2. Apoye su brazo sobre el pecho a la altura del corazón. Sostenga su codo firmemente para evitar movimientos corporales. Siéntese quieto, sin hablar ni moverse durante la medición.



3. Presione el botón START/STOP (inicio/paro).



Aparecen todos los símbolos en la pantalla.  
El brazalete comienza a inflarse automáticamente.

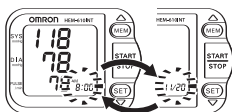
En la pantalla, aparece la hora actual y el símbolo del corazón comienza a titilar mientras se infla la pulsera.

Sostenga el monitor a la altura del corazón hasta que finalice la medición.

**NOTA:** Para detener el inflado o la medición, presione el botón START/STOP. El monitor detendrá el inflado, iniciará el desinflado y se apagará.

## CÓMO REALIZAR UNA MEDICIÓN

- Luego de que el monitor detecta su presión arterial y la frecuencia de pulsos, la pulsera se desinfla automáticamente. Aparece en la pantalla su presión arterial y frecuencia de pulsos.



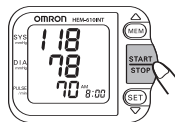
Pantalla alternada

**NOTA:** La fecha y la hora de las mediciones se muestran alternadamente.

### FUNCIÓN DE LATIDOS IRREGULARES DEL CORAZÓN

La función de latidos irregulares del corazón automáticamente determina si la medición puede usarse. Si la medición es válida, su presión arterial y frecuencia de pulsos aparecen en la pantalla con el símbolo de latidos irregulares del corazón. Si aparece el símbolo de latidos del corazón sin una lectura, tome otra medición.

- Presione el botón **START/STOP** (inicio/paro) para apagar el monitor.



**NOTA:** El monitor se apagará automáticamente después de dos minutos.

## USO DE LA FUNCIÓN DE MEMORIA

Cada vez que usted realiza una medición, el monitor almacena los valores de presión arterial y frecuencia de pulsos en la memoria. El monitor de presión arterial automáticamente almacena hasta 90 valores de medición. Cuando se han almacenado 90 conjuntos de valores de medición en la memoria, el registro más antiguo se elimina para guardar el registro más reciente.

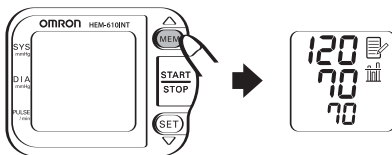
El monitor también calcula una lectura promedio basada en los valores de las tres mediciones más recientes. Si no se han ajustado la fecha y la hora, los valores de medición no se guardarán correctamente en la memoria.

### PARA MOSTRAR EL VALOR PROMEDIO



Símbolo de valor promedio

1. **Presione el botón MEM.** El símbolo de valor promedio aparecerá en la pantalla con la lectura promedio.

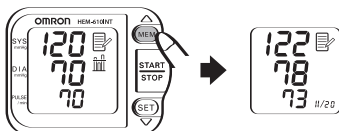


### PARA MOSTRAR LOS VALORES DE MEDICIÓN

1. Presione el botón MEM mientras aparece la lectura promedio en la pantalla.

## USO DE LA FUNCIÓN DE MEMORIA

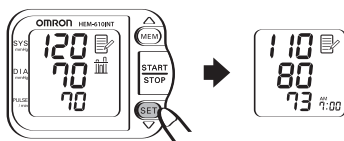
- Presione el botón **MEM** para ver los valores de medición almacenados en la memoria, comenzando con el valor más reciente hasta el valor más antiguo.



### NOTAS:

- La fecha y la hora se muestran alternadamente.
- Presione el botón repetidamente para mostrar los siguientes valores.
- Presione y mantenga el botón presionado para mostrar los valores más rápidamente.

Presione el botón **SET** para ver los valores de medición, comenzando con el valor más antiguo hasta el valor más reciente.



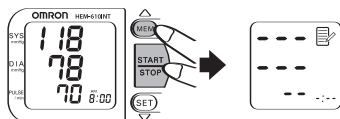
- Presione el botón **START/STOP** (inicio/paro) para desconectar la alimentación.

### PARA ELIMINAR LOS VALORES ALMACENADOS EN LA MEMORIA.

Usted no puede eliminar parcialmente los registros almacenados en la memoria.

Se eliminarán todos los registros.

- Presione y mantenga presionado el botón **MEM** y el botón **START/STOP** simultáneamente durante más de 2 segundos.



E15

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

*Para mantener su monitor digital de presión arterial en buen estado y proteger la unidad contra daño, siga las instrucciones siguientes:*

**Limpie el monitor con un paño suave seco.** No use limpiadores abrasivos ni volátiles. No trate de limpiar el brazaletes. Nunca sumerja el monitor ni ninguno de los componentes en agua.

**Guarde el monitor en un lugar seguro y seco.** No pliegue la pulsera ni el tubo de manera excesivamente ajustada. No exponga el monitor a temperaturas extremas, ya sean calientes o frías, a la humedad ni a la luz solar directa.

**Evite exponer el monitor a impactos fuertes,** como dejar caer la unidad al suelo.



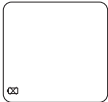
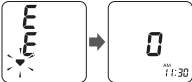

**Quite las pilas** si la unidad no se va a usar por tres o más meses. Siempre reemplace todas las pilas simultáneamente con pilas nuevas.

**Utilice la unidad según lo indican las instrucciones detalladas en este manual.**

Utilice sólo piezas y accesorios autorizados.



## INDICADORES DE ERROR

SÍMBOLO	CAUSA	CORRECCIÓN
	<p>Movimiento durante la medición.</p>	<p>Presione el botón START/STOP (inicio/paro) para apagar el monitor. Retire el monitor de su muñeca. Consulte la sección “Cómo realizar una medición” en la página 12.</p> <p>Esperes dos a tres minutos. Realice otra medición.</p>
	<p>La pulsera no está ajustada correctamente.</p>	<p>Retire el monitor de su muñeca. Lea la sección “Cómo aplicar la pulsera” en la página 11.</p> <p>Esperes 2 a 3 minutos. Realice otra medición.</p>
	<p>Las pilas están agotadas.</p>	<p>Reemplace ambas pilas “AAA”. Consulte las instrucciones para instalar las pilas en la página 8.</p>
	<p>Brazalete inflado excesivamente</p>	<p>Solicitud de servicio de reparación. Consulte la página 20 para obtener información sobre la garantía.</p>
	<p>Desperfecto de funcionamiento de la unidad.</p>	<p>Solicitud de servicio de reparación. Consulte la página 20 para obtener información sobre la garantía.</p>

**CONSEJOS PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSA</b>
No hay alimentación. No aparece ninguna pantalla en la unidad.	Reemplace las pilas. Verifique la instalación de las pilas para asegurar la ubicación correcta de las polaridades de las pilas.
Los valores de medición aparecen demasiado altos o demasiado bajos.	La presión arterial varía constantemente. Muchos factores, entre ellos el estrés, la hora del día, cómo se coloca el brazalete, pueden afectar la presión arterial. Repase las secciones “Antes de medir la presión arterial” y “Cómo realizar una medición”.

## DECLARACIÓN DE LA FCC

**NOTA:**

**POSIBILIDAD DE INTERFERENCIA EN RADIO / TELEVISIÓN** (para los EE.UU. solamente) Las pruebas a las que se sometió este producto comprobaron que cumple con las limitaciones establecidas para dispositivos digitales Clase B, conforme a lo estipulado en la sección 15 de las Normas FCC.

El propósito de estas limitaciones es brindar protección razonable contra interferencias perjudiciales en el hogar. Este producto genera, usa y puede irradiar energía de frecuencia radioeléctrica y, si no se lo instala y emplea según las instrucciones correspondientes, puede provocar interferencias en las comunicaciones por radio. No obstante, no existe garantía alguna de que no vayan a producirse interferencias en alguna instalación en particular. Si el producto produjera interferencia perjudicial en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y volviendo a encender el producto, se recomienda que el usuario realice alguna de las siguientes operaciones para intentar corregir tal interferencia:

- Cambie la orientación o ubicación de la antena de recepción.
- Aumente la distancia que separa el producto del receptor.
- Conecte el producto a un tomacorriente que integre un circuito diferente de aquél donde está conectado el receptor.
- Solicite asistencia al vendedor o a un técnico de radio/TV experimentado.

**POSIBILIDAD DE INTERFERENCIA EN RADIO / TELEVISIÓN**  
(para Canadá únicamente)

Este aparato digital no excede las limitaciones de Clase B para emisiones de ruido de radio provenientes de aparatos digitales de conformidad con la norma para equipos que causan interferencia titulada "Digital Apparatus", ICES-003 del Departamento Canadiense de Comunicaciones.

Todo cambio o modificación que no se encuentre expresamente aprobado por la parte responsable puede causar la anulación de la autorización del usuario para utilizar el equipo.

## GARANTÍA

Su monitor automático de presión arterial de muñeca IntelliSense®, modelo HEM-610INT, sin incluir la pulsera, está garantizado contra defectos de materiales y mano de obra que surjan en un período de 5 años contados a partir de la fecha de compra, siempre y cuando se lo utilice según las instrucciones suministradas con el monitor. El brazalete está garantizado contra defectos de materiales y mano de obra que surjan en el período de un año a partir de la fecha de compra, siempre y cuando el monitor sea utilizado según las instrucciones suministradas. Las garantías anteriormente descritas sólo se extienden al comprador original.

**Si algún reparo sea necesario dentro del plazo de la garantía, por favor comuníquese con el distribuidor autorizado en su país.**

La garantía antes mencionada es completa y exclusiva. El que asigna la garantía expreso niega el defecto por daños fortuitos, especiales, o consecuentes de cualquier naturaleza. (Algunos estados no permiten la exclusión o la limitación de daños fortuitos o consecuentes, así que la garantía antedicha puede no aplicarse tan a usted.)

Esta garantía le da los derechos legales específicos y usted puede tener otros derechos que varíen de país a país.

Favor comunicarse con el distribuidor autorizado en su país.

## ESPECIFICACIONES

Nombre:	Monitor de presión arterial automático de muñeca <b>OMRON</b>
Modelo:	<b>HEM-610INT</b>
Pantalla:	Pantalla digital
Medición:	Método oscilométrico
Rango de medición:	Presión: de 0 a 299 mmHg
Pulso:	de 40 a 180 latidos por minuto
Exactitud:	Presión: dentro de $\pm 3$ mmHg. Frecuencia de pulsos: dentro de $\pm 5\%$ de lectura
Inflado:	Inflado automático mediante bombeo
Desinflado:	Desinflado automático rápido
Detección de presión:	Sensor de presión de semiconductor por capacidad electrostática
Alimentación:	Dos pilas alcalinas AAA
Duración de las pilas:	Aproximadamente 300 mediciones, si utiliza las pilas alcalinas a una temperatura ambiente de 22°C y si lo utiliza 3 veces al día y lo infla a 170 mmHg
Temperatura y humedad de funcionamiento:	50°F a 104°F (10°C a 40°C), 30 a 85% HR
Temperatura y humedad de almacenamiento:	-4°F a 140°F (-20°C a 60°C), 10 a 95% HR
Peso de la unidad principal:	Aproximadamente 110 g (sin incluir las pilas)
Dimensiones externas:	2 3/4" (ancho) x 2 1/8" (alto) x 1 7/16" (profundidad) (70 mm x 54 mm x 37 mm) (sin incluir la pulsera)
Circunferencia de la muñeca susceptible de medición	Aproximadamente de 5 1/4" a 8 1/2"
Protección contra descarga eléctrica:	Dispositivo tipo B con alimentación interna
Incluye:	Estuche, dos pilas alcalinas AAA y manual de instrucciones
Código UPC:	0 73796 61094 4

Estas especificaciones técnicas, destinadas a mejorar el funcionamiento, están sujetas a cambios sin previo aviso.

**NOTAS**

# NOTAS

Fabricado para:

**OMRON HEALTHCARE, INC.**

1200 Lakeside Drive

Bannockburn, Illinois 60015

[www.omronhealthcare.com](http://www.omronhealthcare.com)

Copyright © 2005 Omron Healthcare, Inc.

610INTINST Rev



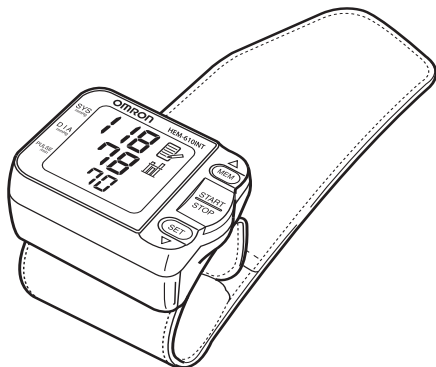
OMRON®

## Manual de Instruções

# Monitor Automático de Pressão Arterial de Pulso

com  *Intelli*  
*sense*®

Modelo **HEM-610INT**



PORTUGUÊS

# ÍNDICE

## Antes de usar o monitor

Introdução .....	P3
Observações importantes de segurança .....	P4
Antes de medir a pressão .....	P5

## Instruções de operação

Conheça a unidade .....	P6
Visor da unidade .....	P7
Símbolo de batimentos cardíacos irregulares .....	P7
Instalação das pilhas .....	P8
Como configurar a data e a hora .....	P9
Como aplicar o manguito do pulso .....	P11
Como realizar uma medição .....	P12
Como usar a função da memória	
Função de média de leituras .....	P14
Funções da medida .....	P14

## Cuidados e manutenção

Cuidados e manutenção .....	P16
Indicadores de erros .....	P17
Solução de problemas .....	P18
Declaração da FCC .....	P19
Informações sobre a garantia .....	P20
Especificações .....	P21
Observações .....	P22

## INTRODUÇÃO

Obrigado por adquirir o Monitor Portátil de Pressão Arterial de Pulso Omron HEM-610INT.

Preencha para consultas futuras

DATA DE COMPRA: \_\_\_\_\_

NÚMERO DE SÉRIE: \_\_\_\_\_

Grampeie sua nota de compra aqui.

O monitor é compacto e fácil de usar em casa, no trabalho e durante viagens. É perfeito para pessoas que monitoram com frequência sua própria pressão arterial.

Os monitores digitais de pressão arterial da Omron usam o método oscilométrico de medição de pressão arterial. Isso significa que o monitor detecta o movimento do sangue pela artéria braquial e converte os movimentos em uma leitura digital. Os monitores oscilométricos não precisam de estetoscópio, por isso, são fáceis de usar.

Pesquisas clínicas provaram que existe uma relação direta entre a pressão arterial no pulso e a pressão arterial no braço. As alterações na pressão arterial do pulso refletem as alterações na pressão arterial do braço porque as artérias do pulso e do braço são próximas uma da outra. A medição freqüente da pressão arterial no pulso fornecerá a você e a seu médico uma indicação precisa das alterações de sua pressão arterial.

O Monitor Portátil de Pressão Arterial de Pulso HEM-610INT da Omron é indicado para uso doméstico.

**GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**

## OBSERVAÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Para garantir o uso correto do produto, siga sempre as medidas básicas de segurança, incluindo as precauções listadas abaixo:

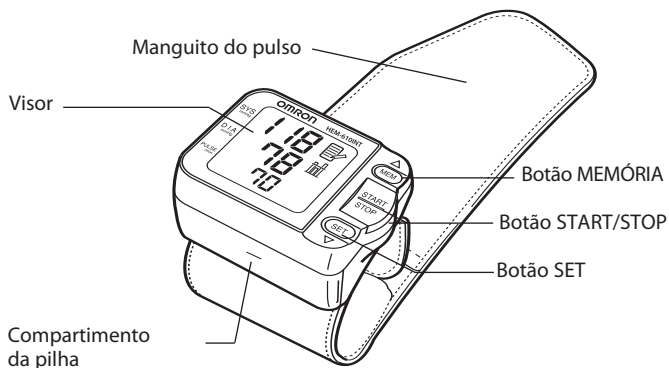
- Consulte o seu médico antes de medir a pressão arterial no pulso se você tiver alguma das seguintes doenças: A unidade foi desenvolvida para uso na medição da pressão arterial e dos batimentos cardíacos em pacientes adultos.
- Leia todas as informações no folheto de instruções e em qualquer outro documento contido na embalagem antes de usar a unidade.
- Entre em contato com o seu médico para obter informações específicas sobre a sua pressão arterial. Siga as instruções do seu serviço de saúde.
- Opere a unidade unicamente para o fim para o qual foi desenvolvida. Não a use para nenhum outro propósito.
- A unidade foi desenvolvida para uso na medição da pressão arterial e dos batimentos cardíacos em pacientes adultos. Não use em bebês.
- Não use telefones celulares nas proximidades da unidade. Isso pode causar falha operacional.
- Alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela Omron Healthcare provocarão a anulação da garantia do usuário. Não desarme ou tente reparar a unidade ou componentes.

## ANTES DE MEDIR A PRESSÃO

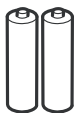
1. Evite comer, beber, fumar e exercitar-se por 30 minutos antes de realizar uma medição. Descanse por ao menos 15 minutos antes de realizar uma medição.
2. O estresse aumenta a pressão arterial. Evite medições durante períodos de estresse.
3. O manguito deve ser aplicado ao seu pulso esquerdo ou direito.
4. As medições devem ser feitas em um local calmo.
5. Posicione a unidade no nível do coração durante a medição.
6. Permaneça imóvel e não fale durante a medição.
7. Mantenha um registro das leituras de sua pressão arterial e de seus batimentos cardíacos para seu médico. Uma única medição não fornece uma indicação precisa de sua verdadeira pressão arterial. É necessário realizar e registrar várias medições ao longo de um período. Tente medir sua pressão arterial diariamente nos mesmos horários para obter coerência.
8. Aguarde 2 a 3 minutos entre medições. O tempo de espera permite que as artérias retornem à condição anterior à medição da pressão arterial. Pode ser necessário aumentar o tempo de espera, dependendo das suas características físicas individuais.

## CONHEÇA A UNIDADE

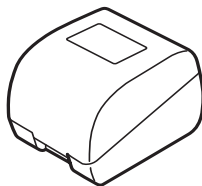
### Unidade principal



### Componentes

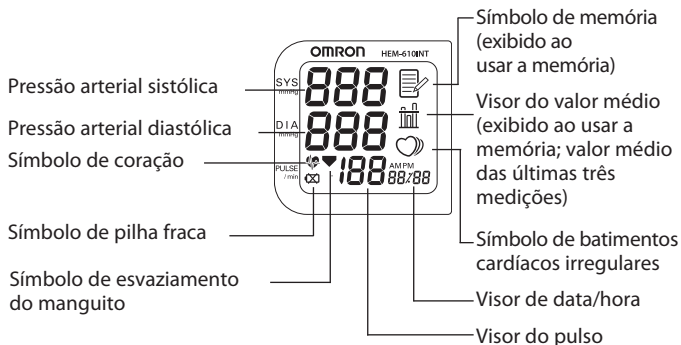


Duas pilhas alcalinas "AAA"



Estojo de proteção

## VISOR DA UNIDADE

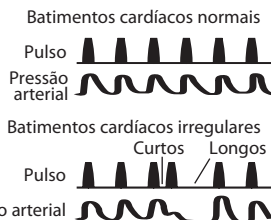


### SÍMBOLO DE BATIMENTOS CARDÍACOS IRREGULARES

Quando o monitor detecta um ritmo irregular duas ou mais vezes durante a medição, o Símbolo de batimentos cardíacos irregulares (☹) aparecerá no visor com os valores medidos.

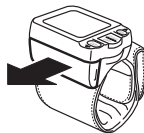
O ritmo de batimentos cardíacos irregulares é definido como um ritmo que é pelo menos 25% mais rápido ou 25% mais lento do que o ritmo médio detectado durante a medição da pressão arterial sistólica e diastólica no monitor.

Se o símbolo de batimentos cardíacos irregulares (☹) exibir os resultados das suas medições, recomendamos que você consulte o seu médico.

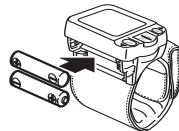


## INSTALAÇÃO DAS PILHAS

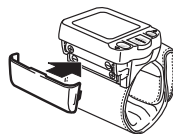
1. Pressione ambas as extremidades da tampa das pilhas e puxe a tampa para fora na direção da seta.



2. Instale 2 pilhas “AAA” de modo que as polaridades + (positiva) e - (negativa) coincidam com as do compartimento da pilha, como indicado.



3. Recoloque a tampa das pilhas. Certifique-se de que a tampa das pilhas esteja encaixada no lugar.



## SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS



Indicador de pilha fraca

Quando o Indicador de pilha fraca aparecer no visor, remova ambas as pilhas usadas. Substitua-as por duas pilhas igualmente novas. Pilhas alcalinas de longa duração são recomendadas.

Quando o Indicador de pilha fraca aparecer no visor, remova ambas as pilhas. Substitua-as por duas pilhas de 1,5 V “AAA” idênticas, igualmente novas. Pilhas alcalinas de longa duração são recomendadas.

### OBSERVAÇÕES:

- Os valores de medição armazenados na memória não serão excluídos durante a substituição das pilhas.
- Após substituir as pilhas, restaure a data e a hora. Consulte a página 10, Como configurar a data e a hora.
- O descarte de pilhas deve ser feito de acordo com as regulamentações locais aplicáveis.



## COMO CONFIGURAR A DATA E A HORA

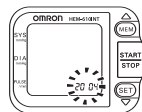
O monitor de pressão arterial pode armazenar até 90 valores de medição com a data e a hora. O monitor também calcula uma leitura média com base nos últimos três valores de medição.

Configure o monitor com a data e a hora corretas antes de realizar a primeira medição. Se a data e a hora não estiverem configuradas, um valor padrão de data e hora será exibido.

### 1. PARA INICIAR A CONFIGURAÇÃO

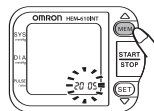
Pressione o botão SET para ajustar a data e a hora.

O ano pisca no visor.



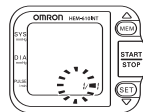
### 2. COMO CONFIGURAR O ANO

O ano pode ser configurado entre 2004 e 2030. Quando o visor alcançar 2030, ele retornará para 2004.



Pressione o botão MEM para avançar em incrementos de uma hora.

Pressione o botão SET para configurar o ano correto.



O mês pisca no visor.

### OBSERVAÇÃO:

- Mantenha pressionado o botão MEM para avançar com os valores mais rapidamente.

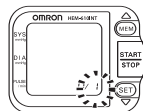
## COMO CONFIGURAR A DATA E A HORA

### 3. COMO CONFIGURAR O MÊS

Pressione o botão MEM para avançar em incrementos de um mês.

Pressione o botão SET para configurar o mês correto.

O dia pisca no visor.

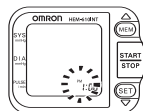


### 4. COMO CONFIGURAR O DIA

Pressione o botão MEM para avançar em incrementos de um dia.

Pressione o botão SET para configurar o dia correto.

A hora pisca no visor.



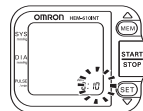
### 5. COMO CONFIGURAR A HORA

A hora é configurada usando-se AM ou PM.

Pressione o botão MEM para avançar em incrementos de uma hora.

Pressione o botão SET para configurar a hora correta.

Os minutos piscam no visor.



### 6. COMO CONFIGURAR OS MINUTOS

Pressione o botão MEM para avançar em incrementos de um minuto.

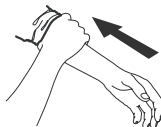
Pressione o botão SET para configurar o minuto correto.

O ano pisca no visor.

### 7. Pressione o botão START/STOP para desligar o visor.

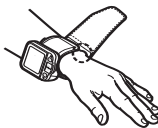
## COMO APLICAR O MANGUITO DO PULSO

1. Envolve o manguito em seu pulso, diretamente em contato com sua pele. Não aplique sobre a roupa. Cuidado para não arregaçar a manga da roupa de modo que pressione demais o seu braço. Isto pode prender o fluxo de sangue em seu braço.



2. Coloque o manguito no pulso esquerdo, como o polegar da mão direita para cima.

3. Coloque o manguito deixando um espaço de cerca de 1,3 a 2,50 cm entre o manguito e a articulação do pulso.



4. Segurando a ponta do manguito, envolva-o em torno do pulso de forma que ele fique firme, mas confortável.

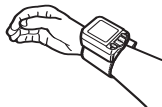
**OBSERVAÇÃO:** Certifique-se de que o manguito de pulso não esteja cobrindo a parte protuberante do osso superior do pulso.



5. Prenda o restante do manguito em torno de seu pulso.

### COMO COLOCAR O MANGUITO NO PULSO DIREITO

Se for fazer a medição no pulso direito, posicione o manguito como mostrado na ilustração.



## COMO REALIZAR UMA MEDIÇÃO

1. Sente-se em uma cadeira, em posição confortável, com os pés apoiados no chão.



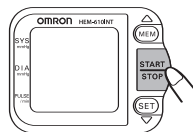
2. Encoste o braço no peito, na altura do coração.

Segure o cotovelo com firmeza para evitar o movimento do corpo.

Permaneça quieto e imóvel e não fale durante a medição.



3. **Pressione o botão START/STOP.**



Todos os símbolos do visor aparecem na tela.

O manguito começa a inflar automaticamente.

A hora atual é exibida e o símbolo de coração começa a piscar durante o tempo em que o manguito é inflado.

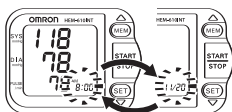
Mantenha o monitor na altura do coração até que a medição esteja concluída.

**OBSERVAÇÃO:** Para suspender o enchimento do manguito ou a medição, pressione o botão START/STOP.

**Botão START/STOP** O monitor suspenderá o enchimento, desinflando o manguito, e desligará.

## COMO REALIZAR UMA MEDIÇÃO

- Depois que o monitor tiver detectado a sua pressão arterial e o seu pulso, ele desinflará o manguito automaticamente. A sua pressão arterial e o seu pulso são exibidos.



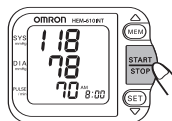
Visor alternado

**OBSERVAÇÃO:** A hora e a data da medição são exibidas alternadamente.

### RECURSO DE BATIMENTOS CARDÍACOS IRREGULARES

O recurso de batimentos cardíacos irregulares indica automaticamente se a medição pode ser usada. Se a medição for válida, a sua pressão arterial e seu pulso são exibidos na tela com o símbolo de batimentos cardíacos irregulares. Se o símbolo de batimentos cardíacos irregulares (♥) for exibido sem leitura, realize outra medição.

- Pressione o botão START/STOP** para desligar o monitor.



**OBSERVAÇÃO:** O monitor será desligado automaticamente após dois minutos.

## COMO USAR A FUNÇÃO DA MEMÓRIA

Toda vez que uma medição for concluída, o monitor armazena a pressão arterial e o pulso na memória. O Monitor de Pressão Arterial automaticamente armazena até 90 valores de medição. Quando 90 conjuntos de valores de medições são armazenados, o registro mais antigo é excluído para salvar os valores de medição mais recentes.

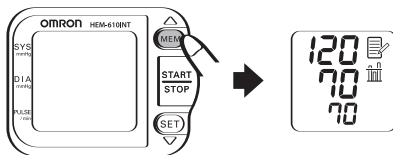
O monitor também calcula uma leitura média com base nos valores das três medições executadas mais recentemente. Se a data e a hora não forem configuradas, os valores de medição não serão armazenados na memória corretamente.

### PARA EXIBIR O VALOR MÉDIO



Símbolo de valor médio

1. **Pressione o botão MEM.** O símbolo de valor médio será exibido na tela com a leitura média.

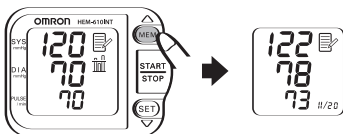


### PARA EXIBIR OS VALORES MÉDIOS

1. Pressione o botão MEM para exibir a leitura média na tela.

## COMO USAR A FUNÇÃO DA MEMÓRIA

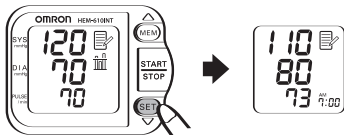
Pressione o botão MEM para exibir os valores de medição armazenados na memória, do valor mais recente ao valor mais antigo.



### OBSERVAÇÕES:

- A data e a hora são exibidas de forma alternada.
- Pressione o botão várias vezes para exibir os próximos valores.
- Mantenha pressionado o botão para exibir os valores mais rapidamente.

Pressione o botão SET para exibir os valores de medição, começando pelo valor mais antigo até o valor mais recente.

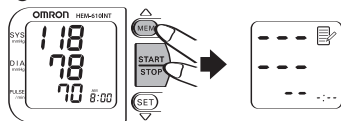


3. Pressione o botão START/STOP para desligar o aparelho.

### PARA EXCLUIR TODOS OS VALORES ARMAZENADOS NA MEMÓRIA

Você não pode excluir parcialmente os registros armazenados na memória.

1. Todos os registros serão excluídos. Mantenha pressionados os botões MEM e START/STOP simultaneamente por mais de 2 segundos.



## CUIDADOS E MANUTENÇÃO

*Para manter o seu monitor digital de pressão arterial na melhor condição possível e proteger a unidade de danos, siga as instruções listadas abaixo:*

**Limpe o monitor com um pano seco e macio.** Não use produtos de limpeza abrasivos ou voláteis. Não tente limpar o manguito. Nunca coloque o monitor ou seus componentes na água.

**Guarde o monitor em local seguro e seco.** Não dobre o manguito e a tubulação, apertando-os. Não submeta o monitor a extremos de calor ou frio, a umidade ou a luz solar direta.



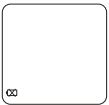
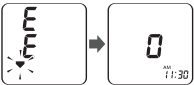

**Evite submeter o monitor a choques fortes,** como deixar a unidade cair no chão.

**Remova as pilhas** se for guardar a unidade por três meses ou mais. Sempre substitua todas as pilhas simultaneamente por outras novas.

**Use a unidade de acordo com as instruções fornecidas neste manual.** Use apenas peças e acessórios autorizados pelo fabricante.



## INDICADORES DE ERROS

SÍMBOLO	CAUSA	CORREÇÃO
	Movimento durante a medição.	<p>Pressione o botão START/STOP para desligar a unidade.            Remova o monitor do pulso.            Consulte “Como realizar uma medição” na página 12.</p> <p>Aguarde de 2 a 3 minutos.</p>
	O manguito não está envolvendo o pulso firmemente.	<p>Remova o monitor do pulso.            Leia “Como aplicar o manguito do pulso” na página 11.</p> <p>Aguarde de 2 a 3 minutos.</p>
	As pilhas estão sem carga.	Substitua as duas pilhas “AAA”. Consulte a página 8 para instalar as pilhas.
	Manguito muito inflado.	<p>Assistência técnica necessária.            Consulte as Informações sobre garantia na página 20.</p>
	Funcionamento anormal da unidade.	<p>Assistência técnica necessária.            Consulte as Informações sobre garantia na página 20.</p>

## SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA
<p>Não há alimentação. Nada aparece no visor da unidade.</p>	<p>Substitua as pilhas usadas. Verifique a instalação e o posicionamento das polaridades das pilhas.</p>
<p>Os valores das medições aparecem muito altos ou muito baixos.</p>	<p>A pressão arterial varia constantemente. Muitos fatores, inclusive estresse, hora do dia e a maneira como você envolve o manguito no pulso, podem afetar a sua pressão. Consulte as seções “Antes de medir a pressão” e “Como realizar uma medição”.</p>

## DECLARAÇÃO DA FCC

### **OBSERVAÇÃO:**

**INTERFERÊNCIA POTENCIAL PARA RÁDIO/TELEVISÃO** (apenas para os EUA) Este produto foi testado e definido como em conformidade com os limites para um dispositivo digital Classe B, de acordo com a Parte 15 dos Regulamentos da FCC.

Estes limites foram projetados para proporcionar proteção razoável contra interferências danosas em uma instalação residencial. O produto gera, usa e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e usado em conformidade com as instruções, pode causar interferências danosas em comunicações de rádio. Entretanto, não há nenhuma garantia que tal interferência não ocorra em uma instalação específica. Se o produto causar interferências danosas à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando-se e ligando-se o produto, o usuário deve tentar corrigir a interferência por meio de uma ou mais das seguintes providências:

- Reorientar ou reposicionar a antena receptora
- Aumentar a distância entre o produto e o receptor.
- Conectar o produto a uma tomada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado.
- Consultar o distribuidor ou um técnico de rádio/TV experiente para obter ajuda.

### **POTENCIAL PARA INTERFERÊNCIA DE RÁDIO/TELEVISÃO** (apenas para o Canadá)

Este aparelho digital não excede os limites da Classe B para ruídos de emissão de rádio para aparelhos digitais, conforme definido na norma de equipamentos causadores de interferência denominada “Aparelho Digital”, ICES-003 do Departamento Canadense de Comunicações.

Alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela parte responsável pela conformidade podem anular a autoridade do usuário para operar o aparelho.

## GARANTIA

O Monitor de Pressão Arterial de Pulso Automático HEM-60INT com IntelliSense®, excluindo o manguito do monitor, é garantido como sendo livre de defeitos de material e de mão-de-obra que venham a surgir dentro de cinco anos a partir da data da compra, quando usado de acordo com as instruções fornecidas com o aparelho. O manguito do monitor é garantido como sendo livre de defeitos de material e de mão-de-obra que venham a surgir dentro de um ano a partir da data da compra, quando o monitor for usado de acordo com as instruções fornecidas com o aparelho. As garantias acima se aplicam apenas ao consumidor inicial, que adquire o produto no varejo.

**Se algum reparo for necessário dentro do prazo de garantia por favor contatar o distribuidor autorizado no seu país.**

A garantia acima é completa e exclusiva. A parte que proporciona a garantia exonera-se de qualquer responsabilidade por danos de qualquer natureza, sejam incidentais, especiais, ou de consequência. (Alguns estados não permitem a exclusão ou a limitação de danos incidentais ou de consequência, portanto a garantia acima poderá não se aplicar a você.) Quaisquer garantias implícitas originando-se da lei serão limitadas em sua duração ao prazo desta garantia.

Esta garantia proporciona direitos legais a você, e você pode ter outros direitos, que variam de estado para estado ou país para país.

## ESPECIFICAÇÕES

Nome:	<b>OMRON</b> Monitor Automático de Pressão Arterial de Pulso
Modelo:	<b>HEM-610INT</b>
Visor:	Visor digital
Medição:	Método oscilométrico
Faixa de medição:	Pressão: 0 to 299 mmHg
Pulso:	40 a 180 batimentos/min
Precisão:	Pressão; Faixa de $\pm 3$ mmHg Pulso; Faixa de $\pm 5\%$ da leitura
Enchimento:	Enchimento automático por bomba
Desinflação:	Desinflação rápido automático
Deteção da pressão:	Sensor de pressão semicondutor capacitivo eletrostático
Fonte de alimentação:	Duas pilhas AAA
Duração das pilhas:	Aproximadamente 300 medições com pilhas alcalinas e temperatura ambiente de 22°C, três vezes ao dia, com enchimento de 170 mmHg
Temperatura e umidade operacional:	50°F a 104°F (10°C a 40°C), 30 a 85% UR
Temperatura e umidade de armazenamento:	-4°F a 140°F (-20°C a 60°C), 30 a 95% UR
Peso da unidade principal:	Aproximadamente 110 g (sem incluir pilhas)
Dimensões externas:	2 fl pol (L) x 2 1/8 pol. (A) x 1 7/16 pol. (P) (70 mm x 54 mm x 37 mm) (sem incluir o manguito de pulso)
Faixa de circunferência do pulso:	Aproximadamente 5 1/4" to 8 1/2" pol.
Proteção contra choque elétrico:	Equipamento interno de fonte de alimentação tipo B
Conteúdo:	Estojo de proteção, duas pilhas alcalinas AAA, Manual de instruções
UPC:	0 73796 61094 4

Estas especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio, para fins de aperfeiçoamento.

**OBSERVAÇÕES:**

**OBSERVAÇÕES:**

Fabricado para:  
**OMRON HEALTHCARE, INC.**  
1200 Lakeside Drive  
Bannockburn, Illinois 60015 USA  
[www.omronhealthcare.com](http://www.omronhealthcare.com)

Copyright © 2005 Omron Healthcare, Inc.

610INTINST Rev

1647504-6A